

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1146****z dne 28. junija 2017****o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki jih proizvaja družba Jinan Meide Castings Co., Ltd.**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

**1. POSTOPEK**

- (1) Svet je z Izvedbeno uredbo (EU) št. 430/2013 <sup>(2)</sup> („izpodbijana uredba“) uvedel dokončno protidampinško dajatev v višini od 14,9 % do 57,8 % na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa, trenutno uvrščenih pod oznako KN ex 7307 19 10 (oznaka TARIC 7307 19 10 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske. Dajatev ne velja za ohišja kompresijskega pribora z metričnimi navoji ISO DIN 13 in navojne krožne razdelilne omarice iz tempranega železa, ki nimajo pokrova.

**Sodba Splošnega sodišča Evropske unije**

- (2) En sodelujoči kitajski proizvajalec izvoznik, družba Jinan Meide Castings Co., Ltd. („družba Jinan Meide“ ali „vložnik“), je 12. junija 2013 vložil tožbo pri Splošnem sodišču Evropske unije („Splošno sodišče“) zaradi razglasitve ničnosti izpodbijane Uredbe v delu, v katerem se uporablja za vložnika <sup>(3)</sup>.
- (3) Splošno sodišče je 30. junija 2016 v svoji sodbi sklenilo, da so bile pravice družbe Jinan Meide kršene, ko ji je bila zavrnjena njena zahteva za razkritje izračunov normalne vrednosti z uporabo zaupnih podatkov proizvajalca iz primerljive države. Družba Jinan Meide je od proizvajalca iz primerljive države pridobila izključno dovoljenje, pri čemer se je ta odrekel zaupnosti svojih podatkov. Splošno sodišče je zlasti ugotovilo, da je Komisija zavrnitev te zahteve za razkritje napačno utemeljila z razlogom nujnosti spoštovanja načela enakega obravnavanja. Presodilo je, da ni mogoče izključiti, da bi bil izid preiskave drugačen, če bi bilo zahtevi ugodeno. Zato je razglasilo ničnost izpodbijane uredbe v tistem delu, ki uvaža protidampinško dajatev na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa, ki ga proizvaja družba Jinan Meide.

**2. IZVRŠEVANJE SODBE SPLOŠNEGA SODIŠČA**

- (4) Institucije Evropske unije morajo v skladu s členom 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejeti ukrepe, potrebne za izvršitev sodbe Sodišča z dne 30. junija 2016.

<sup>(1)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 430/2013 z dne 13. maja 2013 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske, ter o zaključku postopka glede Indonezije (UL L 129, 13.5.2013, str. 1).

<sup>(3)</sup> Zadeva T-424/13, Jinan Meide Castings Co Ltd. proti Svetu.

- (5) Splošno sodišče je v zadevi T-2/95 <sup>(1)</sup> („zadeva IPS“) ugotovilo, da – kadar je postopek sestavljen iz več upravnih korakov – razglasitev ničnosti enega izmed navedenih korakov ne pomeni ničnosti celotnega postopka. Protidampinški postopek je primer takega postopka v več korakih. Zato razglasitev ničnosti izpodbijane uredbe v delu, ki se nanaša na eno stranko, ne pomeni, da je ničen celotni postopek, ki je potekal pred sprejetjem zadevne uredbe. Institucije EU lahko izpodbijajo uredbo v delu, v katerem je bila izpodbijana in zaradi katerega je bila razglašena za nično, popravi, ob tem pa se deli, ki niso bili izpodbijani in o katerih Sodišče ni odločalo, ne spremenijo, kakor je Sodišče menilo v zadevi C-458/98 P <sup>(2)</sup>.
- (6) Opozoriti je treba, da razen ugotovitve, da je Komisija zavrnitev zahteve družbe Jinan Meide za razkritje napačno utemeljila z razlogom nujnosti spoštovanja načela enakega obravnavanja, vse druge ugotovitve glede izpodbijane uredbe, ki niso bile izpodbijane v predpisanih rokih ali so bile izpodbijane, vendar je Splošno sodišče zahtevo zavrnilo s sodbo ali je ni proučilo, zaradi česar niso privedle do razglasitve ničnosti izpodbijane uredbe, ostajajo veljavne.
- (7) Komisija je po sodbi Sodišča z dne 30. junija 2016 objavila obvestilo <sup>(3)</sup> o delni obnovi protidampinške preiskave v zvezi z uvozom navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Obnovljena preiskava je po obsegu omejena na izvršitev sodbe Splošnega sodišča v zvezi z družbo Jinan Meide.
- (8) Komisija je o delni obnovi preiskave uradno obvestila družbo Jinan Meide, predstavnike države izvoznice in industrijo Unije. Zainteresirane strani so imele možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in Komisijo zaprosijo za zaslišanje v roku iz obvestila.
- (9) Po prejetju prvotnih pripomb je bil z vsemi drugimi zainteresiranimi stranmi, za katere je bilo iz prvotne preiskave znano, da jih to zadeva, vzpostavljen stik, pri čemer jim je bila dana možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in Komisijo zaprosijo za zaslišanje.
- (10) Vsem stranem, ki so to zahtevale, je bilo odobreno zaslišanje pri službah Komisije in/ali pooblaščenca za zaslišanje.

## 2.1 Pripombe zainteresiranih strani

- (11) Komisija je pripombe o različnih vidikih preiskave prejela od družbe Jinan Meide, drugih kitajskih proizvajalcev izvoznikov, enega tajskega proizvajalca izvoznika, petih proizvajalcev Unije in osmih nepovezanih uvoznikov.

### 2.1.1 Pripombe na obnovo preiskave

- (12) Družba Jinan Meide je trdila, da nezakonnosti, ki so jo zagrešile institucije Unije in zaradi katere je bila izpodbijana uredba razveljavljena, ni mogoče popraviti in da bi bilo treba postopek ustaviti brez ponovne uvedbe protidampinške dajatve za družbo Jinan Meide.
- (13) Kot je navedeno v uvodni izjavi (4), je Splošno sodišče v zadevi IPS ugotovilo, da – kadar je postopek sestavljen iz več upravnih korakov, kot pri protidampinškem postopku – razglasitev ničnosti enega izmed navedenih korakov ne pomeni ničnosti celotnega postopka. Glede na to, da morajo institucije Unije upoštevati sodbo Sodišča, to pomeni, da se lahko odpravijo tisti vidiki izpodbijane uredbe, ki so privedli do njene razveljavitve, neizpodbijani deli pa ostanejo nespremenjeni. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (14) En nepovezani uvoznik je trdil, da postopkovno ni mogoče obnoviti preiskave, ki je že končana, saj bi se zaradi tega pojavile vsebinske napake, kot so sprejetje novih informacij po zaključku zadeve, diskriminacija vseh drugih strani v preiskavi, katerih stopnje dampinga bi bile drugačne, če bi se spremenila stopnja dampinga družbe Jinan Meide, in kršitev zakonodaje EU in STO, saj protidampinških ukrepov ni mogoče izvajati retroaktivno.

<sup>(1)</sup> Sodba v zadevi T-2/95, Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 1998, str. II-3939.

<sup>(2)</sup> Sodba v zadevi C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 2000, str. I-08147.

<sup>(3)</sup> UL C 398, 28.10.2016, str. 57.

- (15) Ta uvoznik je trdil tudi, da se ne zdi, da bi bila obnova preiskave dovoljena pod pogoji osnovne uredbe.
- (16) Navedel je še, da Komisija ni pooblaščenca za sprejetje ukrepov za izvrševanje sodbe Sodišča v zvezi z uredbo Sveta, saj Komisija v zadevi T-424/13 ni bila toženec. Trdil je, da mora za obnovitev preiskave Svet Komisiji dati uradna navodila.
- (17) Iz sodbe v združenih zadevah C-283/14 in C-284/14 <sup>(1)</sup> je jasno, da lahko institucije EU obnovijo protidampinško preiskavo, da bi popravile nepravilnosti, ki so jih ugotovila evropska sodišča, čeprav osnovna uredba tega izrecno ne določa. Institucije EU pravzaprav morajo sprejeti ukrepe, potrebne za odpravo nezakonitosti. V tem primeru je Komisija kot preiskovalni organ obnovila preiskavo, da bi izvršila sodbo Sodišča. Ta preiskava je bila obnovljena v skladu s pravnimi postopki, ki se zahtevajo po osnovni uredbi in določajo, da Komisija sprejme akte po posvetovanju z državami članicami v skladu s postopkom pregleda iz člena 15(3) osnovne uredbe. Trditve so bile zato zavrnjene.
- (18) En uvoznik je trdil, da ni jasno, v kakšnem obsegu se lahko preiskava obnovi na podlagi določb veljavne osnovne uredbe, saj je očitno, da je Komisija nameravala preiskavo izvesti tako, kot da se je izvedla v času, ko je še veljala Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 <sup>(2)</sup>.
- (19) Pravo, ki se uporablja za to ponovno preiskavo, je Uredba (ES) št. 1225/2009, ki je bilo materialno pravo v času sprejetja uredbe, ki jo je Sodišče razveljavilo. Vsekakor pa je Uredba (EU) 2016/1036 kodifikacija Uredbe (ES) št. 1225/2009 in njenih sprememb. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (20) Proizvajalec izvoznik s Tajske je trdil, da mora Komisija za družbo Jinan Meide znova uvesti dajatev v višini 40,8 % brez spremembe, saj Splošno sodišče ni ugotovilo napake glede katerih koli vsebinskih ugotovitev, ampak le postopkovno nepravilnost. Trdil je tudi, da se lahko morebiti znova prouči le izračun normalne vrednosti za družbo Jinan Meide, vse druge ugotovitve v izpodbijani uredbi pa bi morale ostati veljavne, saj v sodbi Splošnega sodišča ni bilo nobene navedbe, da bi se moral zaradi odprave postopkovne nepravilnosti bistveno spremeniti izračun normalne vrednosti za družbo Jinan Meide.
- (21) Splošno sodišče je v sodbi, ki je bila podlaga za to obnovitev, presodilo, da ni mogoče izključiti, da bi bil izid preiskave drugačen, če bi bilo zahtevi za razkritje zaupnih podatkov proizvajalca iz primerljive države ugodeno. Pri obnovitvi je treba torej proučiti morebitni učinek na vsebino preiskave. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (22) Industrija Unije ni predložila nobenih pripomb v zvezi z obnovitvijo preiskave, kar naj bi po mnenju enega nepovezanega uvoznika pomenilo, da industrija Unije za to obnovitev preiskave nima interesa.
- (23) To, da neka vrsta gospodarskega subjekta ni predložila pripomb, samo po sebi ne vodi do kakršnega koli sklepa o vsebini v preiskavi. V vsakem primeru je pet proizvajalcev Unije od Komisije zahtevalo, naj za družbo Jinan Meide nujno znova uvede protidampinško dajatev in celo, da naj registrira uvoz zaradi morebitne retroaktivne uvedbe dajatev, da bi se omejila škoda, ki jo trenutno stanje povzroča proizvajalcem Unije. Trditev je bila zato zavrnjena.

#### 2.1.2 Pripombe glede izračuna normalne vrednosti

- (24) Družba Jinan Meide je trdila, da bi morala dobiti popoln dostop do vseh informacij, ki jih je predložil proizvajalec iz primerljive države, in veliko časa, da predloži pripombe. Vse take informacije so bile dane na voljo družbi Jinan Meide in zadevna družba je imela za predložitev pripomb več časa, kot je bilo predvideno v osnovni uredbi, tudi na več zaslišanjih s skupino, ki se je ukvarjala z zadevo, in pooblaščenec za zaslišanje. Družba Jinan Meide je po razkritju zaupnih informacij in izračunu dampinga pripombe predložila tudi po rokih, ki so bili določeni v ta namen, vendar so se kljub temu upoštevale.

<sup>(1)</sup> Sodba z dne 28. januarja 2016 v združenih zadevah C-283/14 in C-284/14, Grünwald Logistik Service GmbH, točka 52.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, 22.12.2009, str. 51).

- (25) Trdila je, da se preizkus običajnega poteka trgovanja ne bi smel izvesti, saj proizvajalec iz primerljive države ni mogel zagotoviti zanesljivega podatka o strošku proizvodnje glede na vrsto podobnega izdelka. En uvoznik je podprl to trditev, saj se pri razporeditvi stroškov na podlagi prihodka od prodaje predvideva, da se enaka stopnja dobička ustvari pri vseh vrstah izdelka, kar pa je domnevno nezanesljivo.
- (26) Vendar Komisija v svojih preiskavah redno izvaja preizkus običajnega poteka trgovanja. Taki primeri, kot jih je navedla družba Jinan Meide, se posebej obravnavajo zlasti v členu 2(5) osnovne uredbe, v skladu s katerim se prednost, če ni na voljo primernejše metode, da razporeditvi stroškov na podlagi prihodka od prodaje. V zvezi s tem je treba opozoriti, da so se stroški razporedili na podlagi prihodka od prodaje in da nobena zainteresirana stran ni predlagala druge, primernejše metode. Odločitev, da se stroški razporedijo na podlagi prihodka od prodaje in da se izvede preizkus običajnega poteka trgovanja, se je zato ohranila.
- (27) Družba Jinan Meide je zahtevala, da se vrste izdelka, ki jih proizvajalec iz primerljive države prodaja v količinah, manjših od 200 kg, ne upoštevajo pri izračunu normalne vrednosti, saj so cene takih vrst izdelkov domnevno nezanesljive. Opozoriti je treba, da je družba Jinan Meide med prvotno preiskavo trdila, da se preizkus reprezentativnosti 5 % ne bi smel izvesti, kadar se normalna vrednost določi v primerljivi državi; Komisija je to trditev takrat sprejela. Trditev, da se ne sme upoštevati prodaja vrst izdelka, ki se prodajajo v količinah, manjših od 200 kg, se zavrne, saj prodajnih cen za vrste podobnega izdelka, ki se prodajajo v količinah, manjših od 200 kg, ni mogoče šteti za nezanesljive, ker so bile preverjene in je bilo ugotovljeno, da so tako zanesljive kot katere koli druge prodajne cene.
- (28) En uvoznik je podprl trditev družbe Jinan Meide, saj naj bi bila nestabilnost cen vrst izdelkov, ki se ne prodajajo v velikih količinah, velika. To bi pomenilo, da so lahko vrste izdelkov zelo podobne kakovosti in imajo zelo podobno strukturo stroškov, a se lahko prodajajo po zelo različnih cenah. Vendar je Komisija ugotovila, da je nestanovitnost cen, kar zadeva proizvajalca iz primerljive države, velika pri vseh vrstah izdelka, tudi najboljše prodajanih. Zato z domnevno veliko nestanovitnostjo cen ni mogoče utemeljiti izključitve izdelkov, ki se ne prodajajo v velikih količinah, iz izračuna dampinga. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (29) Družba Jinan Meide je trdila tudi, da je Komisija stroške proizvajalca iz primerljive države razporedila na podlagi prihodka od prodaje, zato se normalna vrednost ne bi smela konstruirati, če so se primerljive vrste podobnega izdelka v primerljivi državi prodajale v količinah, manjših od 200 kg, ampak bi jo bilo treba v takih primerih določiti na podlagi cen drugih podobnih vrst izdelkov, ki se prodajajo v večjih količinah. Tudi ta trditev je bila zavrnjena, saj je razporejanje skupnih stroškov na podlagi prihodka od prodaje v skladu s členom 2(5) osnovne uredbe, trditve družbe Jinan Meide pa niso zadoščale za uporabo drugačne metodologije v tem primeru.

### 2.1.3 Pripombe glede primerjave normalne vrednosti in izvozne cene

- (30) Družba Jinan Meide je trdila, da so bili podatki proizvajalca iz primerljive države glede kredita, stroškov pakiranja, ravni trgovanja, bančnih stroškov, notranjega prevoza, dobropisov, posrednih davkov, tehnične podpore, uporabe drugačnih surovin in drugačne produktivnosti dela, prilagojeni.
- (31) Komisija je sprejela trditev glede notranjega prevoza in stroškov kredita v zvezi z eno samo stranko proizvajalca iz primerljive države, pri izračunu dampinga družbe Jinan Meide pa so se izvedle ustrezne prilagoditve.
- (32) Kar zadeva trditve glede razlike v produktivnosti dela in uporabi drugačnih surovin, je družba Jinan Meide trdila, da je imel proizvajalec iz primerljive države zaradi manjše produktivnosti dela na delavca in uporabe drugačnih surovin za malenkost višje stroške kot družba Jinan Meide. V zvezi s tem je treba opozoriti, da je kljub nekaterim razlikam v učinkovitosti ali produktivnosti, ki morda obstajajo med podjetji, vodilno načelo izračunov protidampinga zagotovitev primerljivosti med izvoznimi cenami in normalno vrednostjo, pri čemer pa ni nujno, da so okoliščine med proizvajalcem iz primerljive države in izvoznikom v državi brez tržnega gospodarstva popolnoma enake. Pravzaprav so lahko opravičljiv razlog za prilagoditev samo razlike v dejavnikih, ki vplivajo na cene in na primerljivost med proizvajalcem iz primerljive države in izvoznikom v državi brez tržnega gospodarstva.
- (33) Za druge trditve se je ugotovilo, da niso podprte z dokazi, zbranimi na kraju samem in vključenimi v dokumentacijo, zato so bile zavrnjene.

## 2.2 Druga pomembna vprašanja

- (34) Komisija je med pripravo končnega razkritja za družbo Jinan Meide ugotovila stvarno napako v zvezi s prilagoditvijo posrednih davkov v izračunu dampinga za družbo Jinan Meide. V nasprotju z navedbo Komisije se v besedilu začasne <sup>(1)</sup> in dokončne <sup>(2)</sup> uredbe prilagoditev za posredne davke zaradi stvarne napake ni izvedla ob končnem razkritju družbi Jinan Meide, ampak v začasni fazi. Zaradi dobrega upravljanja je bila ta napaka popravljena.

## 2.3 Razkritje

- (35) Komisija je 12. aprila 2017 vse zainteresirane strani obvestila o navedenih ugotovitvah, na podlagi katerih se je nameravala predlagati ponovna uvedba protidampinške dajatve na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa, razen ohišij kompresijskega pribora z metričnimi navoji ISO DIN 13 in navojnih krožnih razdelilnih omaric iz tempranega železa, ki nimajo pokrova, družbe Jinan Meide, na podlagi zbranih in predloženih dejstev v zvezi s prvotno preiskavo.
- (36) Družba Jinan Meide in trije nepovezani uvozniki so trdili, da Komisija v okviru te obnovitve preiskave ne more popraviti stvarne napake (v zvezi s prilagoditvijo za posredne davke v svojem izračunu stopnje dampinga), saj stvarna napaka ni bila povezana z izvrševanjem sodbe Splošnega sodišča. Zahtevala je tudi zaslišanje pred pooblaščenecem za zaslišanje, ki je bilo odobreno. Dva nepovezana uvoznika sta trdila, da Komisija proizvajalca izvoznika ne sme postaviti v položaj, ki je slabši od prvotno ugotovljenega.
- (37) Družba Jinan Meide je ponovila trditev, da bi morala Komisija vrste izdelkov, pri katerih je bil obseg prodaje v primerljivi državi manjši od 200 kg, obravnavati kot navidezno enake ali drugačne vrste izdelka in da prodaje ne more izključiti iz določitve normalne vrednosti na podlagi nezanesljivih stroškov.
- (38) Nasprotovala je odločitvi Komisije, da zavrne njene zahteve glede prilagoditve v zvezi z ravno trgovanjem, stroški pakiranja, stroški kredita, stroški domačega zavarovanja ter razlikami v surovinah in produktivnosti dela.
- (39) Trdila je, da se zaradi domnevnih postopkovnih kršitev in drugih nezakonitosti v teh postopkih zanje ne bi smela uvesti nobena dajatev. V zvezi s tem je družba trdila, da se zaradi napake pri razkritju z dne 23. decembra 2016 pojavljajo pomisleki, ali je Komisija razkrila zaupno različico izračuna, ki se je izvedel v končni fazi prvotne preiskave, in da se z razkritjem niso pojasnile domnevne razlike v primerjavi z izračunom, ki se je izvedel v prvotni preiskavi. Trdila je tudi, da je Komisija zavrnila razkritje nekaterih elementov kljub večkratnim zahtevam družbe Jinan Meide. Poleg tega je menila, da trditve, ki so bile podane v zadevi T-424/13, a jih Splošno sodišče ni obravnavalo, ostajajo veljavne in da bodo zaradi njih ukrepi, če bodo znova uvedeni, še naprej neveljavni.
- (40) Komisija opozarja, da je med pripravo končnega razkritja za družbo Jinan Meide ugotovila stvarno napako v zvezi s prilagoditvijo posrednih davkov v izračunu dampinga za družbo Jinan Meide. Zaradi dobrega upravljanja je Komisija predlagala, da se ta napaka takrat popravi, ta predlog pa je ustrezno predstavila vsem zainteresiranim stranem.
- (41) Ko je proučila vse predložene trditve, se je odločila, da sprejme trditev družbe Jinan Meide in ne popravi stvarne napake. Komisija je na podlagi mnenja pooblaščenca za zaslišanje menila, da pri obnovitvi primerov trgovinske zaščite ne velja splošna prepoved *reformatio in peius*, tj. da se lahko zainteresirana stran, v zvezi s katero se obnovi primer trgovinske zaščite, postavi v položaj, ki je slabši od njenega položaja pred obnovitvijo postopka. Vendar je v tem specifičnem primeru sklenila, da bi moral biti obseg obnovitve omejen na razkritje podatkov iz primerljive države, prejetje pripomb zainteresiranih strani in po potrebi ustrezno spremembo dajatve. Ker napaka pri izračunu v zvezi s povračilom DDV za izvoz in zlasti stopnjo povračila DDV ni povezana s podatki, ki jih je predložil proizvajalec iz primerljive države, se za tak popravek šteje, da ne spada v obseg obnovljene preiskave.

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 1071/2012 z dne 14. novembra 2012 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske (UL L 318, 15.11.2012, str. 10, uvodna izjava 67).

<sup>(2)</sup> Glej uvodno izjavo 19, ki potrjuje uvodno izjavo 67 začasne uredbe.

- (42) Komisija je 29. maja 2017 zainteresiranim stranem poslala dodatni dokument o razkritju, s katerim jih je obvestila o svoji odločitvi, da ne popravi stvarne napake iz uvodne izjave (34). Pripombe je prejela le od enega uvoznika, ki je znova navedel, da zaradi omejenega razkritja uvoznikom ne more predložiti pripomb glede prilagoditev. V skladu s tem in v odsotnosti trditev o nasprotnem se ugotovitve o prilagoditvah potrdijo.
- (43) Kar zadeva vrste izdelkov, ki se prodajajo v količinah, manjših od 200 kg, je družba Jinan Meide navedla mnenje generalnega pravobranilca v zadevi Goldstar <sup>(1)</sup>, v skladu s katerim trditev, „da so domače cene primerljive, če je na domačem trgu zadosten obseg prodaje v absolutnem smislu, izvira iz dejstva, da so lahko domače cene med prodajnimi mesti različne. Poleg tega lahko cene v enem referenčnem obdobju nihajo“ in „[d]a bi bilo to tehtano povprečje reprezentativno, mora temeljiti na najmanjšem številu prodanih izdelkov“.
- (44) V zvezi s tem je treba opozoriti, da je generalni pravobranilec v naslednjem pododstavku še menil, da pa „to ne pomeni, da bi morale institucije Skupnosti poleg navedenega relativnega praga, pod katerim se prodaja ne bi smela upoštevati ter je določen na 5 % in se izračuna za vsak posamezni model, uporabiti tudi absolutni prag. Ni smiselno, da se določi absolutni najnižji prag na splošno, saj je vrednost absolutne številke preveč odvisna od narave izdelka“. Mnenje generalnega pravobranilca zato dejansko potrjuje, da ni treba uporabiti absolutnega najnižjega praga, kot je absolutni prag v višini 200 kg, ki ga navaja družba Jinan Meide.
- (45) Kar zadeva vprašanje nihanja cen, kot je navedeno v uvodni izjavi (28), je to vplivalo na vse vrste izdelka, in ne le vrste izdelka, ki se prodajajo v količinah, manjših od 200 kg.
- (46) En nepovezani uvoznik je podprl trditev družbe Jinan Meide glede reprezentativnosti izdelkov z majhnim prometom in v zvezi s tem ponovil svoje pripombe. Navedel je splošno trditev, da je stališče Komisije v nasprotju s splošnimi izkušnjami na trgu. Trditev Komisije temelji na podatkih, ki jih je predložil proizvajalec iz primerljive države. Ker trditev ni bila podrobneje utemeljena, se ob upoštevanju uvodnih izjav(28) in (42) ter naslednjih uvodnih izjav zato zavrne.
- (47) Kar zadeva trditev v zvezi z nezanesljivimi stroški, je družba Jinan Meide trdila, da je Komisija na koncu uporabila prvotni sklop predloženih podatkov o stroških, čeprav naj bi najprej menila, da ta sklop ne izpolnjuje standardov. Te trditve dejstva v preiskavi niso potrdila. Komisija nikoli ni menila, da prvotni sklop podatkov o stroških ne izpolnjuje standardov. V takih okoliščinah ni primerno, da se stroški, ki jih je predložil proizvajalec iz primerljive države, sploh ne upoštevajo, kot je trdila družba Jinan Meide.
- (48) En nepovezani uvoznik je ponovil svojo pripombo, da se pri razporeditvi stroškov na podlagi prihodka od prodaje predvideva, da se enaka stopnja dobička ustvari pri vseh vrstah izdelka, kar pa domnevno nasprotuje logiki, ugotovljeni na trgu. Ta trditev ni bila podrobneje utemeljena. Kot je navedeno v uvodni izjavi (26), se v skladu z osnovno uredbo, če ni na voljo primernejše metode, prednost da razporeditvi stroškov na podlagi prihodka od prodaje. Stroški so se razporedili na podlagi prihodka od prodaje in nobena zainteresirana stran ni predlagala druge, primernejše metode. Trditev se zato zavrne.
- (49) Kar zadeva prilagoditev ravni trgovanja, je družba Jinan Meide ponovila svojo trditev, da pri ugotavljanju, ali je prilagoditev ravni trgovanja upravičena, zadošča, da se določi razlika med povprečnimi cenami za različne kategorije strank. Vendar se v členu 2(10)(d)(i) osnovne uredbe zahteva, da obstaja „dosledn[a] in izrazit[a] razlika[a] v [...] cenah prodajalca za različne stopnje trgovine“. Zato se za preprosto primerjavo povprečnih cen ne šteje, da zadošča za določitev take dosledne in izrazite razlike v cenah. Nasprotno, iz analize dokumentacije je razvidno, da so v vseh segmentih razpona cen zajete vse vrste strank.
- (50) En nepovezani uvoznik je trdil, da bi Komisija morala izvesti prilagoditev ravni trgovanja, vendar zaradi pomanjkanja dostopa do podatkov ni mogel predložiti dodatnih pripomb. Trdil je tudi, da zaradi pomanjkanja dostopa do izračuna stopnje dampinga ne more predložiti dodatnih pripomb. V zvezi s tem je treba spomniti, da mora Komisija zaščititi zaupne informacije, ki jih prejme od zainteresiranih strani. Vse nezaupne informacije pa so na voljo zainteresiranim stranem, ki so pozvane, naj predložijo pripombe. Vendar Komisija opozarja, da je iz

<sup>(1)</sup> Mnenje generalnega pravobranilca v zadevi C-105/90, Goldstar Ltd. proti Svetu Evropskih skupnosti, I-704, točka 11.

dokumentacije razvidno, kot je navedeno v uvodni izjavi (49), da v tem primeru ni bilo doslednih in izrazitih razlik v cenah, ki so se zaračunavale različnim vrstam strank. Zato prilagoditev ravni trgovanja ne bi bila primerna.

- (51) Kar zadeva popravek za stroške kredita, se je popravek odštel na podlagi prodajne dokumentacije, in sicer pri izvozni ceni in normalni vrednosti. Družba Jinan Meide je trdila, da bi bilo treba popravek za stroške kredita pri normalni vrednosti izvesti na podlagi dejanskega števila dni med izstavitvijo računa in plačilom, saj naj bi Komisija odbila popravek za stroške kredita pri izvoznih cenah, čeprav v prodajni dokumentaciji ni bil naveden rok za plačilo. Ugotovilo se je, da dokazila iz dokumentacije te trditve niso potrdila. Niti družba Jinan Meide ni mogla predložiti nobenih dokazov v podporo tej trditvi. Poleg tega se je ugotovilo, da se je pri normalni vrednosti in izvozni ceni dejansko plačilo pogosto izvedlo po roku za plačilo, navedenem v prodajni dokumentaciji. Izračun popravka za stroške kredita na podlagi datuma dejanskega plačila pri normalni vrednosti in na podlagi informacij iz prodajne dokumentacije pri izvozni ceni zato ne bi prinesel poštenih primerjav. Komisija je zato ohranila svoj pristop, da popravek za stroške kredita določi na podlagi informacij iz prodajne dokumentacije za normalno vrednost in izvozno ceno.
- (52) Kar zadeva popravek za stroške pakiranja, je družba Jinan Meide ponovila svoje trditve, da razporeditev stroškov pakiranja ni bila pravilna, posledični popravek za stroške pakiranja pa je bil zelo majhen in nerazumen. Vendar te trditve ni podrobneje utemeljila, zlasti tega, zakaj je bil posledični popravek nerazumno majhen. Komisija je zato ohranila svojo metodologijo v zvezi s popravkom za stroške pakiranja.
- (53) Nazadnje Komisija zavrača trditve družbe Jinan Meide glede postopkovnih kršitev in drugih nezakonitosti v teh postopkih. Komisija je spoštovala vsa načela in upoštevala vse postopkovne korake. Obnovila je preiskavo, razkrila podatke iz primerljive države, kot je bilo potrebno zaradi izvrševanja sodbe Sodišča, in ustrezno spremenila stopnjo dajatve za družbo Jinan Meide. Zainteresirane strani so imele v vseh fazah preiskave možnost, da predložijo pripombe in podajo izjavo na zaslišanju. Pravzaprav je Komisija v celotnem postopku delovala pregledno in sodelovala ter urejala srečanja na zahtevo družbe Jinan Meide po pojasnilih in zaslišanju. Pojasnila je tehnično težavo, povezano s pomanjkljivo Excelovo datoteko z izračuni, zaradi katerih so se pojavile nedoslednosti, ki jih je navedla družba Jinan Meide. Vendar ta napaka ni vplivala na stopnjo dampinga in je bila takoj popravljena. Komisija je družbi Jinan Meide razkrila vse zaupne informacije, vključno z zaupno dokumentacijo s podatki, ki so se leta 2013 uporabili za določitev stopnje dampinga. Kar zadeva trditve, ki so bile podane pred Splošnim sodiščem, vendar v sodbi niso bile obravnavane, Komisija nasprotuje vsem domnevnim nezakonitostim, ki jih je navedla družba Jinan Meide. Komisija je izpolnila svojo dolžnost, da izvrši sodbo Sodišča, z odpravo nezakonitosti, ki jih je ugotovilo Splošno sodišče. V zvezi s tem se ne strinja s postopkovnimi kršitvami, ki jih je navedla družba Jinan Meide, in znova trdi, da je upoštevala vsa načela in postopkovne zahteve ter družbi Jinan Meide (in drugim zainteresiranim stranem) omogočila, da med preiskavo uveljavlja svoje postopkovne pravice.
- (54) Tudi družba Jinan Meide je ponovila svoje trditve v zvezi z razliko v produktivnosti dela in uporabo drugačnih surovin, pri čemer v zvezi s tem ni navedla dodatnih trditev ali dokazov. To mnenje je podprl en nepovezani uvoznik. Te trditve so obravnavane v uvodni izjavi (32).
- (55) En nepovezani uvoznik je ponovil svojo trditev, da taka obnova postopka ni združljiva z določbami osnovne uredbe. Kot je navedeno v uvodni izjavi (17), je iz sodbe v združenih zadevah C-283/14 in C-284/14 <sup>(1)</sup> jasno, da lahko institucije EU obnovijo protidampinško preiskavo, da bi popravile nezakonitosti, ki so jih ugotovila evropska sodišča, čeprav osnovna uredba tega izrecno ne določa. Institucije Unije pravzaprav morajo sprejeti ukrepe, ki so potrebni za odpravo nezakonitosti. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (56) Drugi nepovezani uvoznik je poudaril negativne učinke protidampinških dajatev (zaradi učinka na dobičkonosnost in prihodek od prodaje ter novih pogojev na trgu, tj. nove cene, novo pridobivanje virov). Kot je navedeno v uvodni izjavi (41), je bil obseg te obnovljene preiskave omejen na izvrševanje sodbe Splošnega sodišča v zvezi z družbo Jinan Meide, zlasti na razkritje zaupnih podatkov proizvajalca iz primerljive države družbi Jinan Meide. Trditev je bila zato zavrnjena.

<sup>(1)</sup> Sodba z dne 28. januarja 2016 v združenih zadevah C-283/14 in C-284/14, Grünwald Logistik Service GmbH, ECLI:EU:C:2016:57, točka 52.

- (57) En nepovezani uvoznik je trdil, da je treba zaradi spremembe (domnevno zvišanje) stopnje dajatve znova oceniti učinek dajatve na uvoznike in uporabnike. Vendar, kot je navedeno v uvodni izjavi (41), Komisija ni popravila stvarne napake v zvezi s povračilom DDV, ker se je zanj štel, da ne spada v obseg obnovljene preiskave. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (58) Ista stran je trdila tudi, da bi morala Komisija opraviti vmesni pregled, saj je od obdobja prvotne preiskave minilo že več kot pet let. Obseg obnovljene preiskave je bil jasno opredeljen v obvestilu o obnovitvi (<sup>(1)</sup>). Obnovitev in vmesni pregled sta instrumenta z različnima namenoma. Ta preiskava je bila obnovljena zaradi izvrševanja sodbe Splošnega sodišča v zvezi z družbo Jinan Meide. Vmesni pregledi pa so instrumenti z jasno opredeljenimi pravnimi pogoji, ki so namenjeni zlasti pregledu veljavnih ukrepov zaradi trajno spremenjenih okoliščin. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (59) Nazadnje je ena stran trdila, da bi morala Komisija proučiti trditve, navedene v sodnem postopku, čeprav jih Sodišče ni obravnavalo, da se preprečijo nadaljnji spori. Komisija opozarja, da je bil obseg te obnovljene preiskave omejen na izvrševanje sodbe Splošnega sodišča v zvezi z družbo Jinan Meide, zlasti na razkritje zaupnih podatkov proizvajalca iz primerljive države družbi Jinan Meide. Trditev je bila zato zavrnjena.

## 2.4 Sklep

- (60) S primerjavo tehtane povprečne izvozne cene in znova izračunane tehtane povprečne normalne vrednosti po vrsti izdelka na osnovi franko tovarna je bil dokazan obstoj dampinga. Ugotovljena stopnja dampinga, izražena kot odstotek uvozne cene CIF na meji Unije brez plačane dajatve, je bila 39,2 %.
- (61) Komisija je upoštevala pripombe zainteresiranih strani in sklenila, da bi bilo treba sodbo Splošnega sodišča izvršiti v obliki ponovnega razkritja končnega razkritja z dne 15. marca 2013 družbi Jinan Meide z dodatnimi informacijami o izračunih normalne vrednosti, pri kateri so se uporabili zaupni podatki proizvajalca iz primerljive države. Po ponovnem razkritju je prejela in proučila pripombe družbe Jinan Meide in drugih zainteresiranih strani. Na podlagi te ocene in premislekov iz uvodnih izjav od (40) do (58) je menila, da je primerno znova uvesti protidampinško dajatev na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa, razen ohišij kompresijskega pribora z metričnimi navoji ISO DIN 13 in navojnih krožnih razdelilnih omaric iz tempranega železa, ki nimajo pokrova, ki ga proizvaja družba Jinan Meide.

## 3. ZAHTEVEK ZA REGISTRACIJO

- (62) Industrija Unije, ki jo je zastopalo pet še vedno dejavnih proizvajalcev Unije, je trdila, da je treba zaradi stanja, kakršno je po razveljavitvi protidampinške dajatve za družbo Jinan Meide, registrirati uvoz. Zahteva je bila ponovljena po končnem razkritju.
- (63) Vendar je v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe edini namen take registracije morebitno retroaktivno pobiranje dajatev. V tem primeru pa pogoji za retroaktivno pobiranje dajatev niso izpolnjeni. Registracija uvoza zato ni upravičena.

## 4. SKLEP

- (64) Po mnenju Komisije je na podlagi zgoraj navedenega primerno, da se dokončna protidampinška dajatev na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa, razen ohišij kompresijskega pribora z metričnimi navoji ISO DIN 13 in navojnih krožnih razdelilnih omaric iz tempranega železa, ki nimajo pokrova, trenutno uvrščenih pod oznako KN ex 7307 19 10 (oznaka TARIC 7307 19 10 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki ga proizvaja družba Jinan Meide, znova uvede v višini 39,2 %.

(<sup>1</sup>) UL C 398, 28.10.2016, str. 57.

**Trajanje ukrepov**

- (65) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ta postopek ne vpliva na datum prenehanja veljavnosti ukrepov, ki so bili uvedeni z izpodbijano uredbo.
- (66) Odbor, ustanovljen s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036, ni predložil mnenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa, razen ohišij kompresijskega pribora z metričnimi navoji ISO DIN 13 in navojnih krožnih razdelilnih omaric iz tempranega železa, ki nimajo pokrova, trenutno uvrščenih pod oznako KN ex 7307 19 10 (oznaka TARIC 7307 19 10 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki ga proizvaja družba Jinan Meide (dodatna oznaka TARIC B336).
2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev, znaša 39,2 %.
3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. junija 2017

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNKER